Ministère
de l'Environnement
et de la Lutte contre
les changements
climatiques
Québec

Direction régionale de l'analyse et de l'expertise
de Montréal et de Laval

Par courriel

Montréal, le 21 novembre 2023

Objet : Demande d'accès concernant le 150, rue Ontario Est, lot : 2 161 337, Cadastre du Québec, arr. Ville Marie, Montréal (Québec) N/Réf : 200843900 V/Réf : Art 53-54

Madame Art 53-54

La présente fait suite à votre demande d'accès, reçue le 1er septembre 2023, concernant l'objet précité.

Vous trouverez en pièces jointes les documents visés par votre demande.

Vous noterez que, dans certains de ces documents, des renseignements ont été masqués en vertu des articles 53 et 54 de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels (RLRQ, chapitre A-2.1).

Conformément à l'article 51 de la Loi, vous pouvez demander la révision de cette décision auprès de la Commission d'accès à l'information. Vous trouverez ci-joint une note explicative concernant l'exercice de ce recours ainsi qu'une copie des articles précités de la Loi.

Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à nous par courriel à l'adresse suivante : dr06acces@environnement.gouv.qc.ca.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

L'équipe de l'accès à l'information
Direction régionale de Montréal
5199 rue Sherbrooke Est, bureau 3860
Montréal (Québec) H1T 3X9
www.environnement.gouv.qc.ca

Ministère
de l'Environnement
Québec

Direction régionale de l'analyse et de l'expertise
de Montréal, Laval, Lanaudière et Laurentides

Gundore
5160

Le 19 octobre 2005

Monsieur Raphaël Fauchère
Tecsult inc.
85, rue Ste-Catherine Ouest
Montréal (Québec) H2V 4H8

Objet : Enlèvement de réservoir(s)
Corporation des habitations Jeanne-Mance
150, Ontario Est,Montréal

Monsieur,

En date du 17 octobre 2005, nous avons été avisé que des travaux ont eu lieu à l'adresse cité en rubrique. Lors de l'enlèvement des réservoirs, on nous a rapportés qu'il y avait présence de contaminants. La présente constitue une demande du ministère de l'Environnement de lui transmettre une copie du rapport de fin de travaux qui indique que le site a été décontaminé et que les sols excavés contaminés ont été éliminés dans des lieux autorisés.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleures salutations.

Ronald Parent ing

Ronald Parent, ing.

5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860
Montréal (Québec) H1T 3X9
Téléphone : (514 873-3636
Télécopieur : (514) 873-4479
Internet: http://www.menv.gouv.qc.ca

Ce papier contient 20% de fibres recyclées de postconsommation.

TECSULT

Tecsult Inc.
experts-conseils / consultants

85, RUE STE-CATHERINE OUEST, MONTRÉAL (QUÉBEC) CANADA H2X 3P4
TÉL.: (514) 287-8500 • FAX: (514) 287-8643
www.tecsult.com

Le 18 mai 2006

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS
24 MAI 2006
DIRECTION RÉGIONALE DE L'ANALYSE ET DE L'EXPERTISE DE MONTRÉAL

Monsieur Ronald Parent, ing.
Ministère du Développement Durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec
5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860
Montréal (Québec)
H1T 3X9

OBJET : ***Enlèvement de deux (2) réservoirs au 150, rue Ontario Est***
Corporation des Habitations Jeanne-Mance
N/Réf. : 05-13671-1580

Monsieur,

Suite à votre correspondance du 19 octobre 2005, nous vous faisons parvenir la présente afin de vous informer du déroulement des travaux d'enlèvement de deux (2) réservoirs souterrains à l'emplacement d'un stationnement sis au 150, rue Ontario Est à Montréal et qui ont eu lieu entre le 12 et le 18 octobre 2005.

Description des travaux

Les deux réservoirs ont été découverts lors des travaux de réfection du stationnement sis au 150, rue Ontario Est effectués par l'entrepreneur Les Constructions Jeskar inc. Un plan de localisation des réservoirs est présenté à l'annexe A. Le premier réservoir, situé à l'ouest[1], d'une capacité d'environ 6 000 L, était fortement endommagé et des odeurs d'hydrocarbures émanaient du sol environnant. Le second réservoir, d'une capacité d'environ 2 200 L, était rempli de mazout et semblait encore intact.

Les travaux d'enlèvement des deux réservoirs ont débuté le 12 octobre par le pompage de l'huile présente ainsi que par le nettoyage de ces derniers. Au total, 4 580 L de mazout et 509 L de matières solides ont été pompés et éliminés hors site dans un lieu autorisé. Les réservoirs ont été par la suite nettoyés à l'eau chaude et les eaux de lavage ont également été récupérées et éliminées hors site. Les réservoirs ont enfin été rendus inutilisables. Les travaux de pompage et de nettoyage des réservoirs ont été effectués par l'entreprise SARP Claubert inc. de Saint-Rémi, Québec, sous la supervision d'un ingénieur de TECSULT. Les preuves de disposition sont fournies à l'annexe B. L'enlèvement des réservoirs a été effectué sous la supervision de M. Yvon Théberge, vérificateur agréé no 119, du Bureau des Vérificateurs Agréés en équipement pétroliers. Le certificat de conformité d'enlèvement est fourni à l'annexe C.

[1] Il est important de noter que nonobstant l'orientation astronomique, les références aux points cardinaux font appel à la convention utilisée sur l'île de Montréal. Ainsi, la rue Ontario est orientée est-ouest.

.../

Échantillonnage environnemental

Suite à l'enlèvement des réservoirs, les sols directement en contact avec ces derniers ont été excavés par l'entrepreneur et mis en pile afin d'y être caractérisés. Les sols ont été déposés et recouverts d'une toile de polyéthylène afin de les protéger des intempéries et de les séparer physiquement du milieu environnant. Au total, un volume d'environ 90 m^3 a été mis en pile. Trois (3) échantillons ont été prélevés (pile 1, pile 2 et pile 3) suivant la méthodologie d'échantillonnage et de conservation des échantillons du « Guide de caractérisation des terrains du MDDEP (2003) » (figure 1, annexe A). Les échantillons ont été analysés pour les paramètres suivants :

- *métaux lourds (argent, arsenic, baryum, cadmium, cobalt, chrome, cuivre, étain, manganèse, molybdène, nickel, plomb, zinc et mercure);*
- *hydrocarbures pétroliers HP C_{10}-C_{50};*
- *hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP).*

Par la suite, des échantillons des quatre parois et du fond des deux excavations ont été prélevés et analysés pour les mêmes paramètres que pour les sols mis en pile en y ajoutant les hydrocarbures aromatiques monocycliques (HAM) pour les échantillons de fond. L'identification des numéros d'échantillon débute par le numéro du réservoir, le premier réservoir étant celui situé le plus à l'ouest (RES1). Le numéro de l'échantillon est ensuite complété par un identificateur qui fait référence au type d'échantillon (P# pour une paroi et F# pour un fond d'excavation). Les échantillons de paroi sont suivis par N, S, E, O pour désigner un des quatre points cardinaux (figure 2, annexe A).

Il est à noter que suite aux travaux d'excavation, des accumulations d'eau se sont produites dans le fond des excavations. Afin de déterminer le degré de contamination des eaux et si ces dernières pouvaient être rejetées directement à l'égout, deux échantillons d'eau (Fosse 1, correspondant à la fosse du 1er réservoir et Fosse 2) ont été prélevés et analysés pour les paramètres de l'article 10 du Règlement 87 de la Communauté Métropolitaine de Montréal (CMM).

L'échantillonnage de l'eau a été réalisé selon les principes du « Guide d'échantillonnage à des fins d'analyses environnementales » (cahier 1, Généralités, 2ième édition MDDEP, 1999). Les échantillons ont été versés dans des bouteilles dédiées qui étaient submergées dans l'eau, contenant le cas échéant les préservatifs requis pour chaque paramètre d'analyse, fournies par le laboratoire analytique.

Toutes les analyses physico-chimiques réalisées sur les échantillons de sols et des eaux ont été effectuées au laboratoire de Maxxam Analytiques Inc. (MAXXAM) situé dans l'arrondissement Lachine, à Montréal, et qui est accrédité par le MDDEP. Les certificats d'analyse sont inclus à l'annexe D.

Résultats des analyses

L'ensemble des résultats des analyses chimiques est présenté aux tableaux 1 et 2 à l'annexe E. Les résultats des analyses chimiques des sols prélevés ont montré la présence de sols contaminés au-delà du critère B en HAP pour la paroi sud et le fond de l'excavation où se trouvait le premier réservoir. Des sols contaminés au-delà du critère B en HP C_{10}-C_{50} ont été observés sur la paroi nord de la fosse de l'excavation où se trouvait le second réservoir (figure 2, annexe A). Deux piles

de sol entreposées temporairement ont montré une contamination en HAP et/ou en C_{10}-C_{50} supérieure au critère B. La troisième pile présente des valeurs en HAP dans la plage A-B.

Les résultats analytiques des eaux prélevées ont montré que ces dernières respectaient les critères de comparaison de l'article 10 du Règlement de la CMM. Les eaux ont donc été directement rejetées à l'égout.

La présence d'eau dans le fond des excavations ayant rendu ce dernier lâche, une surexcavation d'environ 0,3 m du fond des excavations a été effectuée afin d'éviter tout affaissement du stationnement après réfection. Les sols excavés ont été mis en pile avant disposition hors site (sols B-C). Un second échantillon du fond de l'excavation a été prélevé (échantillon RES1-F1) et analysé pour les HAP vu que ce paramètre apparaissait problématique lors de l'échantillonnage du premier fond de l'excavation. Le résultat des analyses chimiques du fond a montré également une contamination dans la plage B-C du MDDEP.

L'ensemble des sols excavés et mis en pile situés dans la plage B-C du MDDEP ont été disposés hors site chez Intersan à Sainte-Sophie. Les sols contaminés dans la plage A-B ont également été disposés hors site chez Intersan en raison de la forte odeur d'hydrocarbures émanant des sols, et ce, malgré une contamination sise dans la plage A-B. Au total, 178,74 t.m. de sols contaminés dans la plage B-C du MDDEP ont été disposées hors site. Un rapport détaillé des transactions pour l'entrepreneur totalisant l'ensemble des sols disposés est présenté à l'annexe F. Préalablement au remblayage, un géotextile a été placé sur le fond et les parois d'excavation. Le remblayage des excavations a été effectué par l'entrepreneur avec des matériaux granulaires 0-56 mm.

Les résultats obtenus (parois et fond d'excavation) seront intégrés dans l'étude de caractérisation environnementale de phase II réalisée par TECSULT en février 2006 et dont le rapport final est en préparation.

Espérant le tout conforme, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Art 53-54

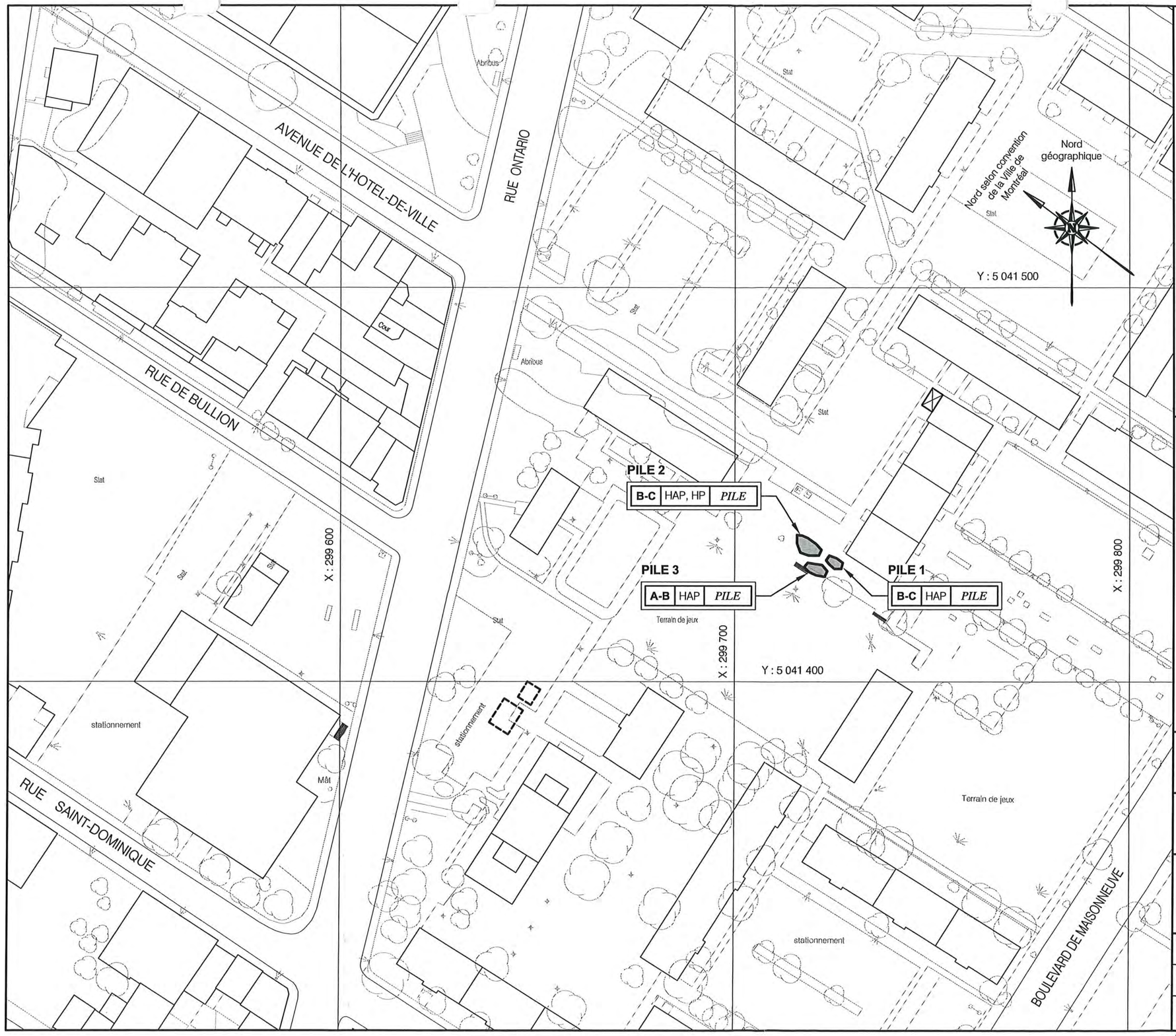
Raphaël Fauchère
Chargé de projet

RF/JM/ng

ANNEXE A	Plans de localisation des réservoirs et des échantillons de contrôle
ANNEXE B	Preuves de disposition hors site des produits pétroliers
ANNEXE C	Certificat de conformité d'enlèvement
ANNEXE D	Certificats d'analyse chimique
ANNEXE E	Tableaux des résultats des analyses chimiques sur les sols et les eaux
ANNEXE F	Rapport détaillé des transactions pour les sols B-C excavés hors site

ANNEXE A

Plans de localisation des réservoirs et des échantillons de contrôle



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

2 4 MAI 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE L'ANALYSE ET DE L'EXPERTISE DE MONTRÉAL

INGÉNIEUR · ENGINEER
JOCELYN MARCOTTE
42757
QUÉBEC

LÉGENDE

Piles de sol entreposé temporairement

Emplacement des réservoirs

A-B	HAP	PILE

- HAP — Hydrocarbures aromatiques polycycliques
- HP — Hydrocarbures pétroliers C_{10}-C_{50}
- A-B — Plage A-B des critères du MDDEP
- B-C — Plage B-C des critères du MDDEP

TECSULT

Tecsult Inc.
experts-conseils/consultants
MONTRÉAL, CANADA

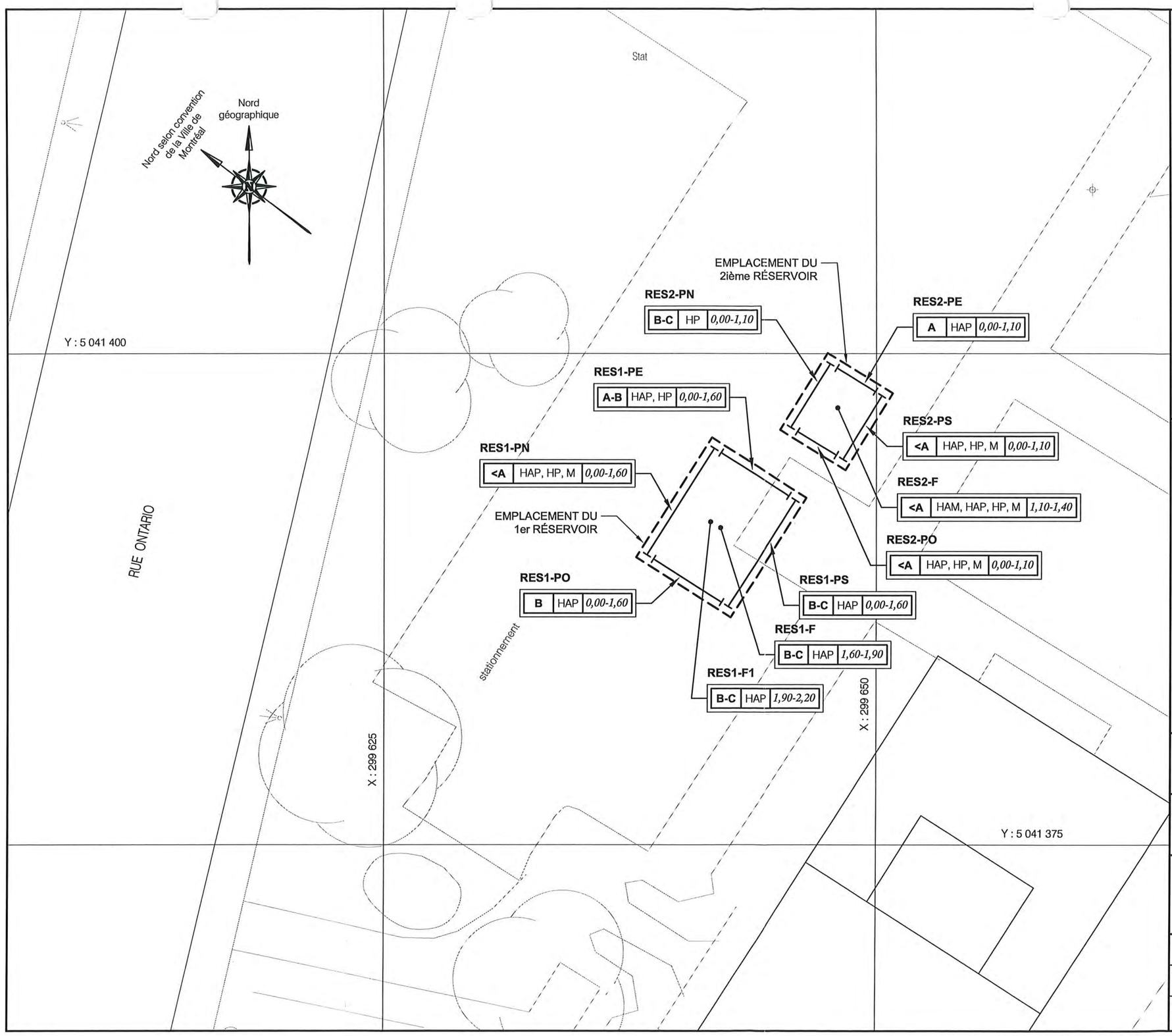
ÉCHELLE: 1 : 1 000

0 5 10 15 20 25 50 75 m

Enlèvement de réservoirs souterrains
150 rue Ontario Est
Site des Habitations Jeanne-Mance

PROJETÉ PAR:	DESSINÉ PAR:	VÉRIFIÉ PAR:	
R. Fauchère	D. Grant	J. Marcotte	
APPROUVÉ PAR:		RÉFÉRENCE CLIENT:	
J. Marcotte		.	
DATE:	N° CONTRAT:	N° DESSIN:	MODIFICATION
2006-05-18	0513671-1580	FIGURE 1	00

V:\13671 Parcs Ville de Montreal\1580 Habitations Jeanne-Mance\13671-1580-106.dwg (2006-02) dg



MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES PARCS

2 4 MAI 2006

DIRECTION RÉGIONALE DE L'ANALYSE ET DE L'EXPERTISE DE MONTRÉAL

INGÉNIEUR · ENGINEER
JOCELYN MARCOTTE
42757
QUÉBEC

LÉGENDE

Emplacement des réservoirs

Intervalle de profondeur (m)

A HAP 0,00-1,10

- HAM Hydrocarbures aromatiques monocycliques
- HAP Hydrocarbures aromatiques polycycliques
- HP Hydrocarbures pétroliers C_{10}-C_{50}
- M Métaux
- A-B Plage A-B des critères du MDDEP
- B-C Plage B-C des critères du MDDEP

TECSULT

Tecsult Inc.
experts-conseils/consultants
MONTRÉAL, CANADA

ÉCHELLE: 1 : 200

0 2 4 6 10 15 m

Enlèvement de réservoirs souterrains
150 rue Ontario Est
Site des Habitations Jeanne-Mance

PROJETÉ PAR:	DESSINÉ PAR:	VÉRIFIÉ PAR:
R. Fauchère	D. Grant	J. Marcotte

APPROUVÉ PAR:	RÉFÉRENCE CLIENT:
J. Marcotte	.

DATE:	N° CONTRAT:	N° DESSIN:	MODIFICATION
2006-05-18	0513671-1580	FIGURE 2	00

V:\13671 Parcs Ville de Montreal\1580 Habitations Jeanne-Mance\13671-1580-107.dwg (2006-02) dg

ANNEXE B

Preuves de disposition hors site des produits pétroliers

SARP
Claubert Inc.
Sarp Claubert Inc.
77 boul. St-Rémi,
St-Rémi, Québec, J0L 2L0
Tel.: 450-454-7531 Fax: 450-454-7663

Facture SI-10347

Date 10/12/05

A payer par :
TECSULT
65 RUE STE-CATHERINE
MONTREAL, QUEBEC
H2X 3P4
Canada

Lieu de travail :
TECSULT
RAPHAEL FAUCHERE
150 ONTARIO EST
MONTREAL, H2X 1H1
H2X 3P4

Contact :	M RAPHAEL FAUCHERE	**Modalités :**	Net 30 jours
Date de travail :	10/12/05	**No de contrat :**	
No. de Commande :		**No client :**	C000823
No ordre de travail :	SO-09924	**Représentant :**	Daniel Patenaude

No. de feuille de travail	Service / Produit	Qté		Prix Unitaire	% Esc.	Total
51453 10/12/05						
	LE 12 OCTOBRE 2005					
	POMPAGE ET TRANSPORT					
	POMPER 2 RÉSERVOIRS DE BUNKER					
	Pompage & transport - 2 hommes	4	Heure(s)	142.00		568.00
	Surcharge pour carburant 7%	1	unité	39.76		39.76
51458 10/13/05						
	LE 13 OCTOBRE 2005					
	POMPER 2 RÉSERVOIRS D'HUILE A CHAUFFAGE ET DE L'EAU DE LAVAGE					
	DISPOSER CHEZ SARP DRAINAMAR					
	Pompage & transport - 2 hommes	9.5	Heure(s)	142.00		1,349.00
	Surcharge pour carburant 7 %	1	unité	94.43		94.43
	Dispo matières dang liquide	4,580	Litre(s)	0.18		824.40
	Dispo matières dang solide	509	Litre(s)	0.85		432.65
	Décontamination	1	unité	325.00		325.00
51457 10/13/05						
	LE 13 OCTOBRE 2005					
	UNITÉ PRESSION D'EAU CHAUDE 4000 LBS AVEC ÉQUIPEMENT D'ESPACE CLOS					
	POUR NETTOYER 2 RÉSERVOIRS					
	Unité pression - 2 hommes	7.75	Heure(s)	140.00		1,085.00
	Savon dégraisseur	1	unité	40.00		40.00
	Surcharge pour carburant 7%	1	unité	75.95		75.95
51329 10/13/05						
	LE 13 OCTOBRE 2005 ET LE 14 OCTOBRE 2005					
	LIVRER UN CONTENEUR VIDE ET RAMENER UN CONTENEUR PLEIN					
	CHANTIER FERMÉ 2 FOIS					

Transféré à la page 2.....

Sarp Claubert Inc.
77 bouï. St-Rémi,
St-Rémi, Québec, J0L 2L0
Tel.: 450-454-7531 Fax: 450-454-7663

SARP Claubert Inc.

Facture SI-10347

Date 10/12/05

A payer par :
TECSULT
65 RUE STE-CATHERINE
MONTREAL, QUEBEC
H2X 3P4
Canada

Lieu de travail :
TECSULT
RAPHAEL FAUCHERE
150 ONTARIO EST
MONTREAL, H2X 1H1
H2X 3P4

Contact :	M RAPHAEL FAUCHERE	**Modalités :**	Net 30 jours
Date de travail :	10/12/05	**No de contrat :**	
No. de Commande :		**No client :**	C000823
No ordre de travail :	SO-09924	**Représentant :**	Daniel Patenaude

No. de feuille de travail	Service / Produit	Qté	Prix Unitaire	% Esc.	Total
Transféré de la page 1.....					
	ROLL-OFF - 1 homme	1 Forfait	440.00		440.00
51489 10/17/05					
	LE 17 OCTOBRE 2005				
	ROLL-OFF AVEC CONTENEUR DE 40 VERGES POUR RAMASSER 2 RÉSERVOIRS DÉCONTAMINÉ				
	ROLL-OFF - 1 homme	1 Forfait	800.00		800.00
	Fonds ass environnement 3%	1 unité	178.75		178.75

Approuvé
Raphaël Fauchère
04/11/05
projet 051300-0000-0000-0000-05

Merci de votre confiance

TPS No : R859025900
TVQ No : 1209496719TQ0001

Sous-total:	6,252.94
Fédéral	437.71
Québec	501.80
Total:	7,192.45

ANNEXE C

Certificat de conformité d'enlèvement

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ D'ENLÈVEMENT

Pour les équipements pétroliers situés au :

150, Ontario Est, Montréal

Délivré à : La Corporation des habitations Jeanne-Mance

Je certifie avoir vérifié l'enlèvement des équipements pétroliers selon les exigences prescrites par le ministère des Ressources naturelles en vertu de la loi sur les produits et les équipements pétroliers pour une vérification de conformité.

Et j'ai signé le 14 octobre 2005 à Terrebonne le présent certificat.

Art 53-54

Yvon Théberge
Vérificateur agréé # 119

BVA Bureau des vérificateurs agréés en équipements pétroliers

Sans frais : 1 (888) 959-0001

02892YY

Bureau des vérificateurs agréés en équipements pétroliers

Siège social
589, St-Jean-Baptiste, bureau 101
Terrebonne (Québec) J6W 4R2
Fax : (514) 232-9189
Courriel : verificateurbva@qc.aira.com

Montréal : (514) 212-1612
Québec : (418) 563-7907
Sans frais : 1 (888) 959-0001
Fax sans frais : 1 (866) 332-9189

RAPPORT D'ENLÈVEMENT

Le 14 octobre 2005

Tecsult inc.
85, rue Ste-Catherine Ouest
Montréal (Québec) H2X 3P4

À l'attention de Raphaël Fauchère

Téléphone : (514) 287-8500 poste 8752

Télécopie : (514) 287-8643

Projet : 02892YY

Nom du site :
La Corporation des habitations Jeanne-Mance

Emplacement du site :
150, Ontario Est, Montréal

Type de système de stockage :

	Oui	Non	
Contamination suspectée	☐	☒	Inspection effectuée le : 13 octobre 2005
MENV et/ou municipalité avisés	☐	☒	Rédaction du rapport : 13 octobre 2005

La vérification du retrait du système de stockage, s'est effectuée selon les dispositions de l'article 49 du règlement.

Une vérification doit être effectuée lors de l'installation, du remplacement ou de l'enlèvement d'un équipement pétrolier. Lors d'une telle vérification, le vérificateur doit s'assurer que les exigences prévues aux articles suivants sont rencontrées: 69, 83, 83.1, 96, 99, 100, 103, 104 et 105 en ce qui concerne seulement le dégagement entre le sommet du réservoir et le niveau du sol, 122 à 126, 130 paragraphe 1°, 2°et 3°, 133, 135, 137 à 138, 143 à 145, 150 à 160, 167 paragraphe 2° et 3°, 173 à 175, 178 à 181, 183 à 185, 189, 192 à 196, 198 à 208.2, 208.4 à 208.6, 211, 216, 218, 220, 221, 226 2e alinéa, 230, 236, 237, 249, 251, 253, 254, 256 à 259, 302, 303, 307 à 312, 314 à 316, 317.1, 320 1er alinéa, 321, 323 à 325, 328, 335, 341 à 344, 349, 359, 365, 369 à 380, 382, 387, 388, 390, 399, 401, 428 à 431, 433, 435 à 439, 444, 446 à 450, 452, 453, 461 à 463, 470 à 476 et 480.

Pour l'équipement déjà installé ou enlevé, un certificat peut être délivré par un vérificateur agréé si cet équipement rencontre les exigences prévues précédemment chaque fois qu'elles sont vérifiables. Cet équipement doit faire l'objet également d'un test d'étanchéité prescrit à l'article 269 et sera soumis annuellement à une vérification, selon le type d'équipement, en conformité avec les articles 53, 54 et 55.

INTERVENANTS PRÉSENTS :

Pompage : SARP Claubert.
Firme environnemental : Tecsult inc.

NOTES DU VÉRIFICATEUR AGRÉÉ :

Aucun motif de refus.

Art 53-54

Yvon Théberge
Vérificateur agréé

LA VÉRIFICATION DE MON ÉQUIPEMENT UN INVESTISSEMENT POUR L'AVENIR

ANNEXE D

Certificats d'analyse chimique

Maxxam Analytique Inc

Votre # du projet: 0513900
Chantier: JEANNE MANCE
Votre # Bordereau: 107207

Attention: RAPHAEL FAUCHERE
TECSULT
85 RUE STE-CATHERINE OUEST
BUREAU 1500
MONTREAL, PQ
CANADA H2X 3P4

Date du rapport: 2005/10/17
 # Rapport: NM-153028

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A526066
Reçu: 2005/10/13, 15:00

Matrice: SOL
Nombre d'échantillons reçus: 13

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	13	2005/10/13	2005/10/13	Que SOP-0099	GC/FID
Hydrocarbures Aromatiques Monocycliques	2	2005/10/13	2005/10/13	Que SOP-0092	"Purge/Trap" GC/MS
Métaux par ICP	13	2005/10/14	2005/10/14	Que SOP-0032	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	13	2005/10/13	2005/10/13	Que SOP-0084	GC/MS SIM

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

CHIMISTE Sébastien Brault 98-002 QUÉBEC

SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste
Chargé de projet

SB/mm
encl.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-PS**	**RES1-PN**	**RES1-PE**	**RES1-PO**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19	13	17	20	N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Acénaphtylène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	**0.1**	ND	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	**0.1**	5	50	6.4	ND	**0.2**	**0.1**	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	**0.1**	5	50	ND	ND	**0.1**	ND	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	**0.1**	ND	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	6.5	ND	**0.1**	ND	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	3.7	ND	**0.7**	**1.0**	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.4**	ND	**0.2**	ND	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	84	83	79	82	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	85	84	81	83	N/A	322786
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	72	68	68	65	N/A	322786

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-PS**	**RES1-PN**	**RES1-PE**	**RES1-PO**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	88	80	77	82	N/A	322786

N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895952	895952	895953	895954		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-F**	**RES1-F Dup. de Lab.**	**RES2-PS**	**RES2-PN**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21	21	21	24	N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Acénaphtylène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.3**	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.3**	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.5**	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.2**	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.3**	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.1**	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**0.5**	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.2**	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	**0.1**	5	50	**0.2**	**0.2**	ND	ND	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	**0.1**	5	50	ND	ND	ND	**0.1**	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**0.5**	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.1**	**0.2**	ND	ND	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	**1.0**	1.2	ND	ND	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	82	85	64	60	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	82	82	79	77	N/A	322786

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895952	895952	895953	895954		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-F**	**RES1-F Dup. de Lab.**	**RES2-PS**	**RES2-PN**	**LDR**	**Lot CQ**
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	69	66	77	76	N/A	322786
D8-Naphtalène	%	-	-	-	78	89	74	69	N/A	322786

N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895955	895956	895957	895958		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES2-PE**	**RES2-PO**	**RES2-F**	**PILE 1**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	18	17	24	20	N/A	N/A
HAP										
Acénaphtène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Acénaphtylène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**0.2**	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**0.4**	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	1.2	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	1.4	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	2.7	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.2**	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.9**	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	1.4	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.3**	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.4**	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**3.3**	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**0.2**	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.9**	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	**0.1**	5	50	ND	ND	ND	7.9	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	**0.1**	5	50	ND	ND	ND	**1.6**	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	ND	**2.8**	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.1**	ND	ND	8.8	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	5.2	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	**0.6**	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	ND	ND	0.1	322786
Récupération des Surrogates (%)										
D10-Anthracène	%	-	-	-	61	59	61	70	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	72	70	76	77	N/A	322786
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	71	76	63	68	N/A	322786

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895955	895956	895957	895958		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES2-PE**	**RES2-PO**	**RES2-F**	**PILE 1**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	67	72	63	103	N/A	322786

N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895959	895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PILE 2**	**PILE 3**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21	21	N/A	N/A
HAP								
Acénaphtène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	0.1	322786
Acénaphtylène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	0.1	322786
Anthracène	mg/kg	**0.1**	10	100	**0.1**	ND	0.1	322786
Benzo(a)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.3**	ND	0.1	322786
Benzo(a)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.2**	ND	0.1	322786
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.5**	ND	0.1	322786
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.1**	ND	0.1	322786
Chrysène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.2**	ND	0.1	322786
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Fluoranthène	mg/kg	**0.1**	10	100	**0.6**	ND	0.1	322786
Fluorène	mg/kg	**0.1**	10	100	ND	ND	0.1	322786
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.1**	ND	0.1	322786
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Naphtalène	mg/kg	**0.1**	5	50	7.7	**0.5**	0.1	322786
Phénanthrène	mg/kg	**0.1**	5	50	**0.5**	ND	0.1	322786
Pyrène	mg/kg	**0.1**	10	100	**0.5**	ND	0.1	322786
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	8.2	**0.3**	0.1	322786
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	5.5	**0.8**	0.1	322786
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	**0.5**	ND	0.1	322786
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	**0.1**	1	10	ND	ND	0.1	322786
Récupération des Surrogates (%)								
D10-Anthracène	%	-	-	-	69	66	N/A	322786
D10-Pyrène	%	-	-	-	77	73	N/A	322786
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	69	71	N/A	322786

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					895959	895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PILE 2**	**PILE 3**	**LDR**	**Lot CQ**
D8-Naphtalène	%	-	-	-	106	89	N/A	322786

N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-PS**	**RES1-PN**	**RES1-PE**	**RES1-PO**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19	13	17	20	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	**300**	700	3500	**350**	ND	**570**	ND	100	322765
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	97	104	102	101	N/A	322765

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					895952	895953	895954	895955		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-F**	**RES2-PS**	**RES2-PN**	**RES2-PE**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21	21	24	18	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	**300**	700	3500	ND	ND	1100	ND	100	322765
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	102	104	103	N/A	322765

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					895956	895957	895958	895959		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES2-PO**	**RES2-F**	**PILE 1**	**PILE 2**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	17	24	20	21	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	**300**	700	3500	ND	ND	**520**	1200	100	322765
Récupération des Surrogates (%)										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	100	102	104	N/A	322765

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

ID Maxxam					895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13		
# Bordereau					107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PILE 3**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21	N/A	N/A
HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX							
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	**300**	700	3500	ND	100	322765
Récupération des Surrogates (%)							
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	103	N/A	322765

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

ID Maxxam					895952	895952	895957		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-F**	**RES1-F Dup. de Lab.**	**RES2-F**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21	21	24	N/A	N/A
VOLATILS									
Benzène	mg/kg	**0.1**	0.5	5	ND	ND	ND	0.1	322675
Chlorobenzène	mg/kg	**0.2**	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	**0.2**	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	**0.2**	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	**0.2**	1	10	ND	ND	ND	0.2	322675
Ethylbenzène	mg/kg	**0.2**	5	50	**1.3**	**1.5**	ND	0.2	322675
Styrène	mg/kg	**0.2**	5	50	ND	ND	ND	0.2	322675
Toluène	mg/kg	**0.2**	3	30	ND	ND	ND	0.2	322675
Xylènes Totaux	mg/kg	**0.2**	5	50	ND	ND	ND	0.2	322675
Récupération des Surrogates (%)									
4-Bromofluorobenzène	%	-	-	-	103	101	90	N/A	322675
D10-Ethylbenzène	%	-	-	-	89	87	104	N/A	322675
D4-1,2-Dichloroéthane	%	-	-	-	82	82	80	N/A	322675
D8-Toluène	%	-	-	-	107	111	111	N/A	322675

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					895936	895949	895950	895951	895952		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES1-PS**	**RES1-PN**	**RES1-PE**	**RES1-PO**	**RES1-F**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	19	13	17	20	21	N/A	N/A
MÉTAUX											
Argent (Ag)	mg/kg	**2**	20	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Arsenic (As)	mg/kg	**6**	30	50	ND	ND	ND	ND	ND	6	322759
Baryum (Ba)	mg/kg	**200**	500	2000	25	19	33	41	31	5	322759
Cadmium (Cd)	mg/kg	**1.5**	5	20	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	322759
Cobalt (Co)	mg/kg	**15**	50	300	6	5	7	8	9	2	322759
Chrome (Cr)	mg/kg	**85**	250	800	14	15	18	21	19	2	322759
Cuivre (Cu)	mg/kg	**40**	100	500	11	8	18	18	16	2	322759
Etain (Sn)	mg/kg	**5**	50	300	ND	ND	ND	ND	ND	5	322759
Manganèse (Mn)	mg/kg	**770**	1000	2200	90	80	98	110	100	1	322759
Molybdène (Mo)	mg/kg	**2**	10	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Nickel (Ni)	mg/kg	**50**	100	500	13	12	14	17	22	1	322759
Plomb (Pb)	mg/kg	**50**	500	1000	ND	ND	ND	ND	ND	5	322759
Zinc (Zn)	mg/kg	**110**	500	1500	41	37	39	49	44	10	322759

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					895953	895954	895955	895956	895957		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**RES2-PS**	**RES2-PN**	**RES2-PE**	**RES2-PO**	**RES2-F**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	21	24	18	17	24	N/A	N/A
MÉTAUX											
Argent (Ag)	mg/kg	**2**	20	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Arsenic (As)	mg/kg	**6**	30	50	ND	ND	ND	ND	ND	6	322759
Baryum (Ba)	mg/kg	**200**	500	2000	30	59	37	31	35	5	322759
Cadmium (Cd)	mg/kg	**1.5**	5	20	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	322759
Cobalt (Co)	mg/kg	**15**	50	300	10	6	7	6	9	2	322759
Chrome (Cr)	mg/kg	**85**	250	800	16	14	17	16	20	2	322759
Cuivre (Cu)	mg/kg	**40**	100	500	13	17	13	11	18	2	322759
Etain (Sn)	mg/kg	**5**	50	300	ND	ND	ND	ND	ND	5	322759
Manganèse (Mn)	mg/kg	**770**	1000	2200	130	130	110	140	140	1	322759
Molybdène (Mo)	mg/kg	**2**	10	40	ND	ND	ND	ND	ND	2	322759
Nickel (Ni)	mg/kg	**50**	100	500	13	11	13	11	19	1	322759
Plomb (Pb)	mg/kg	**50**	500	1000	ND	42	ND	ND	ND	5	322759
Zinc (Zn)	mg/kg	**110**	500	1500	34	**250**	39	39	43	10	322759

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					895958	895959	895960		
Date d'échantillonnage					2005/10/13	2005/10/13	2005/10/13		
# Bordereau					107207	107207	107207		
	Unités	**A**	**B**	**C**	**PILE 1**	**PILE 2**	**PILE 3**	**LDR**	**Lot CQ**
% Humidité	%	-	-	-	20	21	21	N/A	N/A
MÉTAUX									
Argent (Ag)	mg/kg	**2**	20	40	ND	ND	ND	2	322759
Arsenic (As)	mg/kg	**6**	30	50	ND	ND	ND	6	322759
Baryum (Ba)	mg/kg	**200**	500	2000	110	28	29	5	322759
Cadmium (Cd)	mg/kg	**1.5**	5	20	ND	ND	ND	0.5	322759
Cobalt (Co)	mg/kg	**15**	50	300	4	6	6	2	322759
Chrome (Cr)	mg/kg	**85**	250	800	13	15	15	2	322759
Cuivre (Cu)	mg/kg	**40**	100	500	**41**	13	13	2	322759
Etain (Sn)	mg/kg	**5**	50	300	5	ND	ND	5	322759
Manganèse (Mn)	mg/kg	**770**	1000	2200	150	84	87	1	322759
Molybdène (Mo)	mg/kg	**2**	10	40	ND	ND	ND	2	322759
Nickel (Ni)	mg/kg	**50**	100	500	9	12	13	1	322759
Plomb (Pb)	mg/kg	**50**	500	1000	**460**	ND	ND	5	322759
Zinc (Zn)	mg/kg	**110**	500	1500	**140**	37	37	10	322759

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526066
Date du rapport: 2005/10/17

TECSULT
Votre # du projet: 0513900
Nom de projet: JEANNE MANCE
Initiales du préleveur: BS

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C: Selon l'Annexe 2 du "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". ENVIRODOQ EN980478. Pour toutes les analyses organiques, le critère A désigne toute concentration inférieure à la valeur indiquée. Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.
- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

HAP PAR GCMS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour les valeurs du blanc de laboratoire.

HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HAM PAR PT-GC/MS (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour le pourcentage de récupération du spike et le pourcentage de récupération des surrogates. Les résultats des volatils sont corrigés par le blanc. Un blanc de laboratoire est analysé quotidiennement pour mesurer le bruit de fond du laboratoire.

Le contenant n'était pas plein (espace d'air).:895952 et 895957

MÉTAUX (SOL)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

TECSULT
Attention: RAPHAEL FAUCHERE
Votre # du projet: 0513900
P.O. #:
Nom de projet: JEANNE MANCE

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A526066

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
322675 ML7	SPIKE	4-Bromofluorobenzène	2005/10/13		109	%
		D10-Ethylbenzène	2005/10/13		106	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/10/13		89	%
		D8-Toluène	2005/10/13		112	%
		Benzène	2005/10/13		89	%
		Chlorobenzène	2005/10/13		97	%
		1,2-Dichlorobenzène	2005/10/13		78	%
		1,3-Dichlorobenzène	2005/10/13		85	%
		1,4-Dichlorobenzène	2005/10/13		82	%
		Ethylbenzène	2005/10/13		98	%
		Styrène	2005/10/13		96	%
		Toluène	2005/10/13		96	%
		Xylènes Totaux	2005/10/13		98	%
	BLANC	4-Bromofluorobenzène	2005/10/13		97	%
		D10-Ethylbenzène	2005/10/13		114	%
		D4-1,2-Dichloroéthane	2005/10/13		77	%
		D8-Toluène	2005/10/13		109	%
		Benzène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Chlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		1,2-Dichlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		1,3-Dichlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		1,4-Dichlorobenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Ethylbenzène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Styrène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Toluène	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
		Xylènes Totaux	2005/10/13	ND, LD=0.2		mg/kg
322759 KK	ÉTALON CQ	Argent (Ag)	2005/10/14		76	%
		Arsenic (As)	2005/10/14		94	%
		Baryum (Ba)	2005/10/14		94	%
		Cadmium (Cd)	2005/10/14		90	%
		Cobalt (Co)	2005/10/14		98	%
		Chrome (Cr)	2005/10/14		95	%
		Cuivre (Cu)	2005/10/14		94	%
		Etain (Sn)	2005/10/14		110	%
		Manganèse (Mn)	2005/10/14		98	%
		Molybdène (Mo)	2005/10/14		92	%
		Nickel (Ni)	2005/10/14		96	%
		Plomb (Pb)	2005/10/14		92	%
		Zinc (Zn)	2005/10/14		101	%
	BLANC	Argent (Ag)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Arsenic (As)	2005/10/14	ND, LD=6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2005/10/14	ND, LD=5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2005/10/14	ND, LD=0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Etain (Sn)	2005/10/14	ND, LD=5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2005/10/14	ND, LD=1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2005/10/14	ND, LD=2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2005/10/14	ND, LD=1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2005/10/14	ND, LD=5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2005/10/14	ND, LD=10		mg/kg
322765 TN	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2005/10/13		101	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2005/10/13		85	%
	BLANC	1-Chlorooctadécane	2005/10/13		105	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2005/10/13	ND, LD=100		mg/kg

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

TECSULT
Attention: RAPHAEL FAUCHERE
Votre # du projet: 0513900
P.O. #:
Nom de projet: JEANNE MANCE

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A526066

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
322786 CM	SPIKE	D10-Anthracène	2005/10/13		82	%
		D10-Pyrène	2005/10/13		118	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2005/10/13		102	%
		D8-Naphtalène	2005/10/13		99	%
		Acénaphtène	2005/10/13		83	%
		Acénaphtylène	2005/10/13		77	%
		Anthracène	2005/10/13		84	%
		Benzo(a)anthracène	2005/10/13		106	%
		Benzo(a)pyrène	2005/10/13		101	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2005/10/13		115	%
		Benzo(ghi)pérylène	2005/10/13		115	%
		Chrysène	2005/10/13		122	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2005/10/13		112	%
		Dibenzo(a,i)pyrène	2005/10/13		112	%
		Dibenzo(a,h)pyrène	2005/10/13		95	%
		Dibenzo(a,l)pyrène	2005/10/13		120	%
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2005/10/13		95	%
		Fluoranthène	2005/10/13		130	%
		Fluorène	2005/10/13		95	%
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2005/10/13		119	%
		3-Méthylcholanthrène	2005/10/13		105	%
		Naphtalène	2005/10/13		116	%
		Phénanthrène	2005/10/13		94	%
		Pyrène	2005/10/13		126	%
		2-Méthylnaphtalène	2005/10/13		88	%
		1-Méthylnaphtalène	2005/10/13		77	%
		1,3-Diméthylnaphtalène	2005/10/13		69	%
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2005/10/13		93	%
	BLANC	D10-Anthracène	2005/10/13		65	%
		D10-Pyrène	2005/10/13		80	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2005/10/13		67	%
		D8-Naphtalène	2005/10/13		82	%
		Acénaphtène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Acénaphtylène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Anthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Chrysène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Fluorène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Naphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		Pyrène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

TECSULT
Attention: RAPHAEL FAUCHERE
Votre # du projet: 0513900
P.O. #:
Nom de projet: JEANNE MANCE

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A526066

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
322786 CM	BLANC	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2005/10/13	ND, LD=0.1		mg/kg

ND = Non Détecté
LD = Limite de détection
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Votre # du projet: 05 13900
Chantier: RESERVOIR
Votre # Bordereau: 100729

Attention: RAPHAEL FAUCHERE
TECSULT
85 RUE STE-CATHERINE OUEST
BUREAU 1500
MONTREAL, PQ
CANADA H2X 3P4

Date du rapport: 2005/10/18
 # Rapport: NM-153160

CERTIFICAT D'ANALYSES

 # DE DOSSIER MAXXAM: A526194
Reçu: 2005/10/14, 13:45

Matrice: EAU SOUTERRAINE
Nombre d'échantillons reçus: 2

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Cyanures totaux et oxydables	2	2005/10/17	2005/10/17	Que SOP-0206	Colorimetrie
Mercure par vapeur froide AA	2	2005/10/17	2005/10/17	Que SOP-0036	AA vapeur froide
Métaux par ICP	2	2005/10/14	2005/10/17	Que SOP-0032	ICP
Huiles et Graisses Minérales	2	2005/10/14	2005/10/17	Que SOP-0099	Gravimétrique
Huiles et Graisses Totales	2	2005/10/14	2005/10/15	Que SOP-0099	Gravimétrique
pH	2	2005/10/14	2005/10/14	Que SOP-0054	pH mètre
Phenols totaux par 4-AAP	2	2005/10/17	2005/10/17	Que SOP- 0195 Rév.6 2005/03/04	Colorimetrie
Anions sulfures (S=)(1)	2	N/A	N/A		

(1) Cette analyse a été effectuée en sous-traitance.

MAXXAM ANALYTIQUE INC.

SEBASTIEN BRAULT, B.Sc., Chimiste
Chargé de projet

CHIMISTE Sébastien Brault 96-002 QUÉBEC

SB/jhy
encl.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526194
Date du rapport: 2005/10/18

TECSULT
Votre # du projet: 05 13900
Nom de projet: RESERVOIR
Initiales du préleveur: BM

MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		896675	896675	896705		
Date d'échantillonnage		2005/10/14	2005/10/14	2005/10/14		
# Bordereau		100729	100729	100729		
	Unités	**FOSSE 1**	**FOSSE 1 Dup. de Lab.**	**FOSSE 2**	**LDR**	**Lot CQ**
MÉTAUX						
Mercure (Hg)	mg/L	ND	ND	0.0032	0.0001	323173
Arsenic (As)	mg/L	ND	N/A	ND	0.05	323023
Cadmium (Cd)	mg/L	ND	N/A	ND	0.01	323023
Chrome (Cr)	mg/L	ND	N/A	ND	0.01	323023
Cuivre (Cu)	mg/L	0.024	N/A	0.015	0.009	323023
Plomb (Pb)	mg/L	0.06	N/A	0.10	0.01	323023
Nickel (Ni)	mg/L	ND	N/A	ND	0.01	323023
Etain (Sn)	mg/L	ND	N/A	ND	0.05	323023
Zinc (Zn)	mg/L	0.06	N/A	0.09	0.02	323023

ND = Non Détecté
N/A = Non applicable
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526194
Date du rapport: 2005/10/18

TECSULT
Votre # du projet: 05 13900
Nom de projet: RESERVOIR
Initiales du préleveur: BM

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		896675	896705		
Date d'échantillonnage		2005/10/14	2005/10/14		
# Bordereau		100729	100729		
	Unités	**FOSSE 1**	**FOSSE 2**	**LDR**	**Lot CQ**
CONVENTIONNELS					
CN oxydables	mg/L	ND	ND	0.02	323168
Cyanures Totaux	mg/L	ND	ND	0.02	323168
pH	pH	7.4	7.3	N/A	323017
Phénol-4AAP	mg/L	0.008	0.002	0.001	323172

ND = Non Détecté
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

Dossier Maxxam: A526194
Date du rapport: 2005/10/18

TECSULT
Votre # du projet: 05 13900
Nom de projet: RESERVOIR
Initiales du préleveur: BM

HYDROCARBURES LOURDS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		896675	896705		
Date d'échantillonnage		2005/10/14	2005/10/14		
# Bordereau		100729	100729		
	Unités	**FOSSE 1**	**FOSSE 2**	**LDR**	**Lot CQ**
HUILES ET GRAISSES					
Huiles et graisses minérales	mg/L	ND	ND	3	323025
Huiles et graisses totales	mg/L	ND	ND	3	323026

ND = Non Détecté
LD = Limite de détection
LDR = limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot Contrôle Qualité

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

HYDROCARBURES LOURDS (EAU SOUTERRAINE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veuillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Maxxam Analytique Inc

TECSULT
Attention: RAPHAEL FAUCHERE
Votre # du projet: 05 13900
P.O. #:
Nom de projet: RESERVOIR

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: A526194

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
323017 GL	ÉTALON CQ	pH	2005/10/14		100	%
323023 KK	ÉTALON CQ	Arsenic (As)	2005/10/17		92	%
		Cadmium (Cd)	2005/10/17		95	%
		Chrome (Cr)	2005/10/17		95	%
		Cuivre (Cu)	2005/10/17		102	%
		Plomb (Pb)	2005/10/17		93	%
		Nickel (Ni)	2005/10/17		98	%
		Etain (Sn)	2005/10/17		101	%
		Zinc (Zn)	2005/10/17		101	%
	BLANC	Arsenic (As)	2005/10/17	ND, LD=0.05		mg/L
		Cadmium (Cd)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Chrome (Cr)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Cuivre (Cu)	2005/10/17	ND, LD=0.009		mg/L
		Plomb (Pb)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Nickel (Ni)	2005/10/17	ND, LD=0.01		mg/L
		Etain (Sn)	2005/10/17	ND, LD=0.05		mg/L
		Zinc (Zn)	2005/10/17	ND, LD=0.02		mg/L
323025 EAD	SPIKE	Huiles et graisses minérales	2005/10/17		82	%
	BLANC	Huiles et graisses minérales	2005/10/17	ND, LD=3		mg/L
323026 AA2	SPIKE	Huiles et graisses totales	2005/10/15		100	%
	BLANC	Huiles et graisses totales	2005/10/15	ND, LD=3		mg/L
323168 EB	ÉTALON CQ	CN oxydables	2005/10/17		99	%
		Cyanures Totaux	2005/10/17		99	%
	BLANC	CN oxydables	2005/10/17	ND, LD=0.02		mg/L
		Cyanures Totaux	2005/10/17	ND, LD=0.02		mg/L
323172 EB	ÉTALON CQ	Phénol-4AAP	2005/10/17		100	%
	BLANC	Phénol-4AAP	2005/10/17	ND, LD=0.001		mg/L
323173 MR4	MATRIX SPIKE [896675-05]	Mercure (Hg)	2005/10/17		103	%
	SPIKE	Mercure (Hg)	2005/10/17		106	%
	BLANC	Mercure (Hg)	2005/10/17	ND, LD=0.0001		mg/L

ND = Non Détecté
LD = Limite de détection
MATRIX SPIKE = Échantillon fortifié
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité
SPIKE = Blanc fortifié
Réc = Récupération

9420 Côte de Liesse, Lachine, Québec, Canada H8T 1A1 Tél. : (514) 636-6218 Télécopieur : (514) 631-9814 Ligne sans frais : 1-877-4MA-XXAM (462-9926)

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire.
This certificate may not be reproduced, except in its entirety, without the written approval of the laboratory.

Bodycote ESSAIS DE MATÉRIAUX CANADA INC. www.na.bodycote-mt.com

121 BOUL. HYMUS, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC CANADA H9R 1E6 • TÉL: (514) 697-3273 • FAX: (514) 697-2090

Certificat d'analyse

Numéro de demande d'analyse: **05-225961**

Demande d'analyse reçue le: 14 octobre, 2005

Date d'émission du certificat: 17 octobre, 2005

Numéro de version du certificat: 01

☑ Certificat d'analyse officiel

☐ Certificat d'analyse préliminaire

Requérant

MAXXAM ANALYTIQUE INC

9420 COTE DE LIESSE
LACHINE, Québec, Canada
H8T 1A1

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A526194	JEAN-PASCAL DIONNE

Commentaires

Cette version remplace et annule toute version antérieure, le cas échéant.

ND : non-détecté NA : Information non-fournie et/ou non-applicable

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce document est à l'usage exclusif du requérant ci-dessus et est confidentiel. Si vous n'êtes pas le destinataire, soyez avisé que tout usage, reproduction, ou distribution de ce document est strictement interdit. Si vous avez reçu ce document par erreur, veuillez nous en informer immédiatement. / This document is intended for the adressee only and is considered confidential. If you are not the adressee, you are hereby notified that any use, reproduction or distribution of this document is stricly prohibited. If you have received this document by error, please notify us immediatly.

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Bodycote ESSAIS DE MATÉRIAUX CANADA INC. www.na.bodycote-mt.com

121 BOUL. HYMUS, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC CANADA H9R 1E6 • TÉL: (514) 697-3273 • FAX: (514) 697-2090

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 05-225961

Client: **MAXXAM ANALYTIQUE INC**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A526194	JEAN-PASCAL DIONNE

Échantillon(s)

No Labo.	**1058576**	**1058577**
Votre Référence	FOSSÉ 1	FOSSÉ 2
Matrice	Eau s-terraine	Eau s-terraine
Prélevé par	MB	MB
Lieu de prélèvement	NA	NA
Prélevé le	2005-10-14	2005-10-14
Reçu Labo	2005-10-14	2005-10-14

Paramètre(s) Méthode Référence			
Sulfures	Préparation	2005-10-17	2005-10-17
Sulfures totaux (colorimétrie / UV-visible)	Analyse	2005-10-17	2005-10-17
12-32-95 (REF: S.M. 4500-S, D)	No séquence:	91817	91817
Sulfures (en H2S)	mg/L	< 0.2	< 0.2

Commentaire:

1058576	FOSSÉ 1	Sulfures : Échantillon dilué car interférence de matrice (limite de détection augmentée). -
1058577	FOSSÉ 2	Sulfures : Échantillon dilué car interférence de matrice (limite de détection augmentée). -

Note: Ces résultats et commentaires, le cas échéant, ne se rapportent qu'aux échantillons soumis pour l'analyse des paramètres ci-dessus mentionnés.

CHIMISTE Caroline Schitz 1998-046 QUÉBEC

Chimiste

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

Bodycote ESSAIS DE MATÉRIAUX CANADA INC. www.na.bodycote-mt.com

121 BOUL. HYMUS, POINTE-CLAIRE, QUÉBEC CANADA H9R 1E6 • TÉL: (514) 697-3273 • FAX: (514) 697-2090

Certificat d'analyse

Numéro de demande: 05-225961

Client: **MAXXAM ANALYTIQUE INC**

Bon de commande	Votre Projet	Chargé de Projet
NA	A526194	JEAN-PASCAL DIONNE

Résultats du Contrôle de Qualité (CQ)

Paramètres (No.Séquence)	Unité	LDR	Blanc	Contrôle certifié	
				Valeur Obtenu	Écart acceptable
Sulfures					
No Séquence: 91817					
Sulfures (en H2S)	mg/L	< 0.04	< 0.04	0.42	0.32 - 0.48

Commentaires CQ

Ce certificat ne doit pas être reproduit, sinon en entier, sans l'autorisation écrite du laboratoire. Les échantillons mentionnés plus haut seront conservés pendant 30 jours à partir de la date d'émission du Certificat, à l'exception des paramètres microbiologiques ou selon les instructions écrites du client.

ANNEXE E

Tableaux des résultats des analyses chimiques sur les sols et les eaux

Tableau 1
Enlèvement de deux (2) réservoirs - 150, rue Ontario Est
Résultats analytiques pour les métaux, les HP C10-C50, les hydrocarbures aromatiques polycycliques et les hydrocarbures aromatiques mononcycliques

PARAMÈTRES	Unités	Critères génériques			RESC	RES1-PS	RES1-PN	RES1-PE	RES1-PO	RES1-F	RES1-F Dupl.	RES1-F1	RES2-PS	RES2-PN	RES2-PE	RES2-PO	RES2-F	PILE 1	PILE 2	PILE 3
						0.0 - 1.6 m	0.0 - 1.6 m	0.0 - 1.6 m	0.0 - 1.6 m	1.6- 1.9 m	1.6- 1.9 m	1.6- 1.9 m	0.0 - 1.1 m	0.0 - 1.1 m	0.0 - 1.1 m	0.0 - 1.1 m	1.1 - 1.4 m	pile	pile	pile
		A	B	C		2005-09-19	2005-09-19	2005-09-19	2005-09-19	2005-10-21	2005-10-21		2005-10-18	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-18	2005-10-19	2005-10-19	2005-10-19
MÉTAUX																				
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	200	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	250	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2 000	10 000	25	19	33	41	31	-	-	30	59	37	31	35	110	28	29
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	100	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	1 500	6	5	7	8	9	-	-	10	6	7	6	9	4	6	6
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	4 000	14	15	18	21	19	-	-	16	14	17	16	20	13	15	15
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	2 500	11	8	18	18	16	-	-	13	17	13	11	18	41	13	13
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	1 500	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	5	ND	ND
Manganese (Mn)	mg/kg	770	1 000	2 200	11 000	90	80	98	110	100	-	-	130	130	110	140	140	150	84	87
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	200	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	2 500	13	12	14	17	22	-	-	13	11	13	11	19	9	12	13
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1 000	5 000	ND	ND	ND	ND	ND	-	-	ND	42	ND	ND	ND	460	ND	ND
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1 500	7 500	41	37	39	49	44	-	-	34	250	39	39	43	140	37	37
PARAMÈTRE INTÉGRATEUR																				
Hydrocarbures pétroliers C_{10}-C_{50}	mg/kg	300	700	3 500	10 000	350	ND	570	ND	ND	-	-	ND	1100	ND	ND	ND	520	1200	ND
HYDROCARBURES AROMATIQUES POLYCYCLIQUES																				
Acénaphtène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Acénaphtylène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.4	0.1	ND
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.3	ND	ND	ND	1.2	0.3	ND
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.3	ND	ND	ND	1.4	0.2	ND
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	136	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	ND	ND	ND	2.7	0.5	ND
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	56	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	18	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND	ND	0.9	0.1	ND
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.3	ND	ND	ND	1.4	0.2	ND
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	82	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.3	ND	ND
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	0.4	ND	ND
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	ND	ND	ND	3.3	0.6	ND
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	34	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0.2	ND	ND	ND	0.9	0.1	ND
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	150	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	56	6.4	ND	0.2	0.1	0.2	0.2	10	ND	ND	ND	ND	ND	7.9	7.7	0.5
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	56	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	1.6	0.5	ND
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	100	ND	ND	0.1	ND	ND	ND	ND	ND	0.5	ND	ND	ND	2.8	0.5	ND
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	6.5	ND	0.1	ND	0.1	0.2	6.7	ND	ND	0.1	ND	ND	8.8	8.2	0.3
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	3.7	ND	0.7	1.0	1.0	1.2	9.4	ND	ND	ND	ND	ND	5.2	5.5	0.8
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	0.4	ND	0.2	ND	ND	ND	0.6	ND	ND	ND	ND	ND	0.6	0.5	ND
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	56	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND
VOLATILS																				
Benzène	mg/kg	0.1	1	5	200	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
Chlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	250	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
1,2-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	10000	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
1,3-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	100	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
1,4-Dichlorobenzène	mg/kg	0.2	1	10	1500	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
Ethylbenzène	mg/kg	0.2	5	50	4000	-	-	-	-	1.3	1.5	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
Styrène	mg/kg	0.2	5	50	2500	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
Toluène	mg/kg	0.2	3	30	1500	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-
Xylènes Totaux	mg/kg	0.2	5	50	11000	-	-	-	-	ND	ND	-	-	-	-	-	ND	-	-	-

Notes :

0.3 : Concentration située dans la plage A-B des critères du MDDEP

14 : Concentration située dans la plage B-C des critères du MDDEP

60 : Concentration supérieure au critère C du MDDEP

1 000 : Concentration supérieure aux valeurs limites de l'annexe I du règlement sur l'enfouissement des sols contaminés (RESC)

ND : Non détecté

\- : Non analysé

Dupl : Duplicata de laboratoire

Tableau 2
Enlèvement de deux (2) réservoirs - 150, rue Ontario Est
Résultats analytiques - eaux de surface

Paramètres	Unités	Critères d'eau souterraine pour fin de consommation	Critère d'eau souterraine résurgence dans les eaux de surface et infiltration dans les égouts	Règlement 87 CMM		Échantillon		
				Pluvial	Sanitaire	Fosse 1	Fosse 1 dupl.	Fosse 2
Métaux								
Mercure	µg/L	1	0.13	1	50	ND	ND	3.2
Arsenic	µg/L	25	340	1 000	1 000	ND	-	ND
Cadmium	µg/L	5	2.1(1)	100	2 000	ND	-	ND
Chrome	µg/L	50	-	1 000	5 000	ND	-	ND
Cuivre	µg/L	1 000	7.3 (1)	1 000	5 000	24	-	15
Plomb	µg/L	10	34(1)	100	2 000	60	-	100
Nickel	µg/L	20	260(1)	1 000	5 000	ND	-	ND
Étain	µg/L	-	-	1 000	5 000	ND	-	ND
Zinc	µg/L	5000(2)	67(1)	1 000	10 000	60	-	90
Huiles et graisses totales	µg/L	-	-	15 000	150 000	ND	-	ND
Huiles et graisses minérales	µg/L	-	-	-	30 000	ND	-	ND
Cyanures Totaux	µg/L	200	-	100	10 000	ND	-	ND
CN oxydables	µg/L	-	22	-	2 000	ND	-	ND
Phénol-4AAP	µg/L	-	500	20	1 000	8	-	2
Anion Sulfures (S=)	µg/L	50	200	1 000	5 000	< 200	-	< 200
pH	pH	-	-	< 6 ou >9.5	<6 ou >10.5	7.4	-	7.3

Notes
(1) : Augmente avec la dureté (la valeur inscrite au tableau correspond à une dureté de 50 mg/L ($CaCO_3$))
(2) : Des objectifs d'ordre esthétiques sont disponibles pour certains paramètres. Les objectifs esthétiques élaborés par Santé Canada ont été retenus à cette fin.
Dupl. : duplicata de laboratoire
ND : non détecté

ANNEXE F

Rapport détaillé des transactions pour les sols B-C excavés hors site

Art 23-24

Ministère du
Développement durable,
de l'Environnement
et des Parcs
Québec

Direction régionale de l'analyse et de l'expertise
de Montréal, Laval, Lanaudière et Laurentides

Le 6 décembre 2006

Madame Danielle Juteau
Directrice générale
Corporation des habitations Jeanne-Mance
150 Ontario Est
Montréal (Québec) H2X 1H1

N/Réf. : 7610-06-01-06474

Objet : Enlèvement de réservoirs
!50, rue Ontario Est, Montréal

Madame,

Nous avons pris connaissance du rapport intitulé « *Enlèvement de deux réservoirs au 150, rue Ontario Est. Corporation des Habitations Jeanne-Mance*», daté du 18 mai 2006 et signé par Raphael Fauchère de la compagnie Tecsult inc.

Selon ces documents, la contamination résiduelle du sol est généralement supérieure au critère « B » de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés* à l'emplacement des anciens réservoirs. Ce critère définit les limites acceptables pour un terrain utilisé à des fins résidentielles. Cette information a été incluse au système de gestion des terrains contaminés dans le cadre de la *Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés.*

De plus, nous vous informons qu'à titre de propriétaire du terrain, vous devez assumer la garde des contaminants qui s'y trouvent.

S'il advient que cette contamination cause des préjudices à l'environnement et/ou porte atteinte à la santé ou à la sécurité de la population, le ministère de

...2

5199, rue Sherbrooke Est, bureau 3860
Montréal (Québec) H1T 3X9
Téléphone : 514 873-3636
Télécopieur : 514 873-4479
Internet : www.mddep.gouv.qc.ca

Ce papier contient 20% de fibres recyclées après consommation.

l'Environnement pourra prendre les mesures nécessaires pour assurer, le cas échéant, le confinement, la décontamination ou une restauration additionnelle.

Veuillez agréer, Madame, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Ronald Parent, ing.

RP/

Environnement, Lutte contre les changements climatiques, Faune et Parcs
Québec

MONTRÉAL

SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS

FICHE TECHNIQUE

IDENTIFICATION

NO FICHE GTC : 7538 **NO LIEU :** X2092664 **ANCIEN NO GTC :**

DOSSIER

NOM LÉGAL DU LIEU D'INTERVENTION : La Corporation d'habitations Jeanne-Mance

NOM DE LA FICHE GTC : La Corporation d'habitations Jeanne-Mance

TYPES DE PROPRIÉTAIRE	SECTEURS D'ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE
Parapublic	

Milieu(x) recepteur(s) affecté(s) : Sol

LOCALISATION

ADRESSE CIVIQUE DU LIEU D'INTERVENTION

ADRESSE	MUNICIPALITÉ	MRC	CODE POSTAL
150, rue Ontario est Montréal (Québec)	Montréal	Ville de Montréal	H2X 1H1

LOCALISATION CADASTRALE

LOT	RANG, CONCESSION ...	CADASTRE

CADASTRE DU QUÉBEC
2338324

COORDONNÉES

NO MATRICULE :

DEG.DEC.NAD83
LATITUDE : 45,512874
LONGITUDE : -73,56612

AUTRES ADRESSES AFFECTÉES PAR LA CONTAMINATION

ADRESSE	MUNICIPALITÉ	CODE POSTAL

CARACTÉRISTIQUES

ÉLÉMENT DÉCLENCHEUR : Remplacement de réservoir souterrains (VS Règlement...produits pétroliers)

VOLUMES DES SOLS EN M³

	PLAGE B-C	>C	>B (TOTAL)
CONTAMINÉS INITIAUX			
TRAITÉS / EXCAVÉS	90	0	90
RÉSIDUELS (*)			

SUPERFICIE TOTALE DU TERRAIN EN M² :
SUPERFICIE AFFECTÉE EN M² : 38
QUALITÉ DES SOLS AVANT RÉHABILITATION :
QUALITÉ DES SOLS RÉSIDUELS APRÈS RÉHABILITATION : > B (Total)
TYPES DE SOLS :
REMBLAI HÉTÉROGÈNE : ☐
ÉPAISSEUR EN M :

NATURE DES CONTAMINANTS

SOLS	EAU SOUTERRAINE
Hydrocarbures pétroliers C10 à C50	

TYPE DE CONTAMINATION POUR LES SOLS : ORGANIQUE

EAU SOUTERRAINE

PHASE LIBRE ☐ Aucune ☐ Présente ☐ Éliminée
PROGRAMME DE SUIVI ☐ Aucun ☐ En cours ☐ Terminé
EAU SOUT. RÉHABILITÉE ☐
DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE SURFACE ET D'ÉGOUT :
DÉPASSEMENT DES CRITÈRES D'USAGE POUR L'EAU DE CONSOMMATION :
DÉPASSEMENT DU SEUIL D'ALERTE SEULEMENT :

Environnement, Lutte contre les changements climatiques, Faune et Parcs
Québec

MONTRÉAL

SYSTÈME DE GESTION DES TERRAINS CONTAMINÉS

FICHE TECHNIQUE

IDENTIFICATION

NO FICHE GTC : 7538 **NO LIEU :** X2092664 **ANCIEN NO GTC :**

TRAITEMENT DU DOSSIER

ACCEPTÉ AU PROGRAMME CLIMATSOL ☐ **SOUS ENQUÊTE** ☐ **ANNÉE D'OUVERTURE :** 2006

ACCEPTÉ AU PROGRAMME REVI-SOLS ☐ **RECOURS ADMINISTRATIF OU CIVIL** ☐ **ANNÉE DE FERMETURE :**

GÉRÉ PAR ÉVALUATION DE RISQUE ☐

NO GTE : GTE-

ÉTAPES D'AVANCEMENT

	NON-NÉCESSAIRE	ÉTAPE INITIÉE	ÉTAPE TERMINÉE / ANNÉE	
CARACTÉRISATION	☐	☐	☑	2006
RÉALISATION DES TRAVAUX DE RÉHABILITATION	☐	☐	☐	
CONTRÔLE DES OUVRAGES ET SUIVI POST-RÉHABILITATION		☐	☐	

TECHNIQUES DE RÉHABILITATION **IN SITU**

RESPONSABLES DU DOSSIER
Parent, Ronald

DÉTAILS DU TRAITEMENT IN SITU

CATÉGORIE DE CONTAMINANTS TRAITÉS IN SITU

QUALITÉ DES SOLS DE CHAQUE CATÉGORIE DE CONTAMINANT

AVANT TRAITEMENT **APRÈS TRAITEMENT**

CONTEXTE PARTICULIER D'UTILISATION

DURÉE DES TRAVAUX SUR LE TERRAIN

ÉCHEC AU TRAITEMENT: ☐

DÉBUT RÉEL :

FIN RÉELLE :

DURÉE : Jour(s)

SUPERFICIE TRAITÉE IN SITU EN M² :

TRAVAUX RÉALISEÉS PAR:

VOLUME TRAITÉ IN SITU EN M³ :

ANNOTATION DE LA FICHE

DATE DE CRÉATION : 2006-12-18

DERNIÈRE DATE DE SAISIE : 2006-12-20

DATE D'IMPRESSION DE LA FICHE : 2023-11-01